



9:00 - 12:00  
**Szombat**  
 7:00 - 16:00  
**Hétfő - Péntek**  
 szerviz@tech-controllers.com  
 +36-300-919-818, +36-30-321-70-88  
**Szerviz:**  
 ul. Biała Droga 31, 34-122 Wieprz  
**Központi iroda:**

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
 EU-294 v1, v2

**TECH**  
**CONTROLLERS**

**TECH**  
**CONTROLLERS**

## JÓTÁLLÁSI JEGY

A TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. cég biztosítja az eszköz megfelelő működését a vevő számára az értékesítés időpontjától számított 24 hónapig. A jótálló vállalja az eszköz ingyenes javítását, ha a hibák a gyártó hibájából következtek be. A készüléket a gyártóhoz kell szállítani. Panasz esetén a magatartási elveket a fogyasztói értekesítés konkrét feltételeiről és a Polgári Törvénykönyv módosításáról szóló törvény határozza meg (HL, 2002. szeptember 5.).

**VIGYÁZAT!** A FOLYADÉKSZENZORT SEMMILYEN FOLYADÉKBA, (OLAJ STB.) NEM SZABAD BELEMERÍTENI. AZ UGYANIS A VEZÉRLŐ KÁROSODÁSÁT ÉS A JÓTÁLLÁS ELVESZÉSEÁT OKOZHATJA! AZ VEZÉRLŐ KÖRNYEZETÉNEK ELFOGADHATÓ RELATÍV PÁRATARTALMA 5+85% RP. GOZKONDENZÁCIÓS HATÁS NÉLKÜL. A KÉSZÜLÉKET GYERMEKEK MŰKÖDTETIK.

A felhasználói kézikönyvben leírt, a vezérlő paramétereinek beállításával és szabályozásával kapcsolatos tevékenységekre, valamint a normál működés során elhasználódó alkatrészekre, például a biztosítékokra nem vonatkoznak a garanciális javítások. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű működésből vagy a felhasználó hibájából eredő károkra, mechanikai sérülésekre vagy tűz, áradás, légköri kislülések, túlfeszültség vagy rövidzárlat következtében keletkezett károkra. A jogosulatlan szerviz beavatkozása, a szándékos javítások, átalakítások és a konstrukciós változtatások a garancia elvesztését okozzák. A TECH vezérlők védőpecséttel rendelkeznek. A pecsét eltávolítása a garancia elvesztését vonja maga után.

Az indokolatlan szervizhívás költségeit kizárólag a vevő viseli. Az indokolatlan szervizhívás az olyan hibaelhárítás eseteire vonatkozik, amikor nem a jótálló hibájából eredő károk elhárítására kerül sor, valamint a szerviz által az eszköz diagnosztizálását követően indokolatlannak tartott hívás (pl. a berendezés megrongálódása az ügyfél hibájából következett be vagy nem garanciális), valamint ha az eszközhiba az eszközön kívül eső okokból következett be.

A jelen Jótállásból eredő jogok érvényesítése érdekében a felhasználó köteles saját költségére és kockázatára a készüléket egy helyesen kitöltött jótállási jeggyel (amely tartalmazza - különösen - az értékesítés időpontját, az eladó aláírását és a hiba leírását) és értékesítési bizonylattal (nyugta, áfás számla stb.) együtt eljuttatni a jótállóhoz. A jótállási jegy megléte az ingyenes javítás feltétele. A panasz orvoslásának ideje 14 nap.

Ha a jótállási jegy elveszik vagy megrongálódik, a gyártó nem állít ki másolatot.

.....  
 eladó bélyegzője

.....  
 értékesítés időpontja

### Műszaki adatok

Szobahőmérséklet beállítási tartomány.....5°C-35°C  
 Energiaforrás.....2xAAA 1,5V elem  
 Potenciálmentes érintkező névleges kimeneti terhelés (EU-294v1)  
 230V AC / 0,5A (AC1) \*  
 24V DC / 0,5A (DC1) \*\*  
 Mérési hiba.....+/-0,5°C  
 Frekvencia (EU-294v2).....868MHz

### Az EU-294v2 rádiómodul specifikációi

Energiaforrás.....230V/+/-10%/50Hz  
 Működési hőmérséklet.....5°C-50°C  
 Frekvencia.....868MHz  
 Potenciálmentes érintkező névleges kimeneti terhelés.....230V AC / 0,5A (AC1) \*  
 24V DC / 0,5A (DC1) \*\*

\*AC1 terhelési kategória: egyfázisú, rezisztív vagy enyhén induktív változatos áramú terhelés

\*\*DC1 terhelési kategória: egyenáramú, rezisztív vagy enyhén induktív terhelés

### EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. által gyártott, amelyek székhelye a Wieprz Biała Droga 31, 34-122 Wieprz, megfelelnek: **EU-294 v1**

Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/35 / EU irányelve a bizonyos feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalomba hozatalára vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról (EU Journal törvény 96, 2014.3.29, 357. o.), Az Európai Parlament és a Tanács 2014. február 26-i 2014/30 / EU irányelve az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról (EU Journal of Laws L 96, 2014.3.29, 79. o.), 2009/125 / EK irányelv az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapításának keretrendszeréről, a Gazdasági Minisztérium 2013. május 8-i rendelete az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásával kapcsolatos alapvető követelményekről, a 2011/65 / EU RoHS irányelv végrehajtási rendelkezései.

A megfelelés értékeléséhez harmonizált szabványokat használtak: PN-EN 60730-2-9: 2011, PN-EN 60730-1: 2016-10 EN IEC 63000:2018 RoHS.

*Paweł Jura* *Janusz Master*  
 Paweł Jura Janusz Master

Prezisi firmy

Wieprz, 16.08.2021

### EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a Wieprz Biała Droga 31, 34-122 Wieprz székhelyű TECH STEROWNIKI II Sp. z o.o. által gyártott **EU-294 v2** vezérlő megfelel az alábbiaknak: Az Európai Parlament és a Tanács 2014/53/EU irányelve (2014. április 16.) a rádió berendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról, a 2009/125/EC irányelv (2014. február 26.) az energiára kapcsolatos környezetbarát tervezésre vonatkozó követelmények kereteinek megállapításáról, valamint a Vállalkozási és Technológiai Minisztérium 2019. június 24-i rendeletének módosítása az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásával kapcsolatos alapvető követelményekről, az Európai Parlament és a Tanács EU) 2017/2102 irányelve (2017. november 15.) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelv módosításáról (HL L 305, 2017.11.21., 8. o.).

A megfelelés értékeléséhez harmonizált szabványokat használtak: PN-EN IEC 60730-2-9 :2019-06 art. 3.1a bekezdés A használat biztonságára PN-EN 62479:2011 art. 3.1 a bekezdés A használat biztonsága ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) art.3.1b bekezdés Elektromágneses összeférhetőség ETSI EN 301 489-3 V2.1.1:2019-03 art.3.1b bekezdés Elektromágneses összeférhetőség ETSI EN 300 220-2 V3.2.1 (2018-06) art.3.2 bekezdés A rádióspektrum hatékony és koherens használata ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) art.3.2 bekezdés A rádióspektrum hatékony és koherens használata EN IEC 63000:2018 RoHS.

*Paweł Jura* *Janusz Master*  
 Paweł Jura Janusz Master

Prezisi firmy

Wieprz, 16.08.2021

## Biztonság

Az eszköz első használata előtt a felhasználónak alaposan el kell olvasnia a következő szabályokat. A használati utasításban lévő szabályok be nem tartása személyi sérüléshez, vagy a vezérlő meghibásodásához vezethet. A használati utasítást a további hivatkozás céljából biztonságos helyen kell tárolni. A balesetek és meghibásodások elkerülése érdekében biztosítani kell, hogy minden személy, aki az eszközt használja, megismerje működésének módját, beleértve a vezérlő biztonsági funkcióit. Ha az eszközt eladják, vagy áthelyezik, biztosítsa, hogy a használati utasítás az eszközzel együtt átadásra kerüljön azért, hogy minden lehetséges felhasználó hozzáférhessen az eszközről szóló alapvető információkhoz. A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen, hanyagságból eredő sérülésért vagy meghibásodásért. Ezért a felhasználóknak életük és tulajdonuk megóvása érdekében kötelező megtenniük az ebben az utasításban felsorolt szükséges biztonsági intézkedéseket.

### FIGYELMEZTETÉS

- Magasfeszültség! Az áramellátással kapcsolatos tevékenységek (kábelek csatlakoztatása, a készülék telepítése stb.) elvégzése előtt ellenőrizze, hogy a szabályozó le van-e választva a hálózatról.
- Az eszköz telepítését képesítéssel rendelkező villanyszerelőnek kell végeznie.
- A vezérlő elindítása előtt a felhasználónak meg kell mérnie az elektromos motorok földelési ellenállását, valamint a kábelek szigetelési ellenállását.
- A szabályozót gyermekek nem üzemeltethetik.

### FIGYELMEZTETÉS

- Villámcsapás esetén az eszköz károsodhat. Vihar esetén győződjön meg róla, hogy a tápegységből a csatlakozót kihúzza.
- Bármilyen egyéb, a felsoroltakon kívüli felhasználás tilos.
- A fűtési szezon előtt és alatt ellenőrizni kell a vezérlő kábeleinek állapotát. A felhasználónak ellenőriznie kell, hogy a vezérlő megfelelően van-e rögzítve, illetve ha poros, vagy koszos, meg kell tisztítani.



Kiemelt feladatunk a környezet védelme. Az elektronikus eszközök gyártása megköveteli a használt elektronikus alkatrészek és eszközök környezetbarát ártalmatlanításának biztosítását. Ezért bekerültünk a Környezetvédelmi Ellenőrzés által vezetett nyilvántartásba. A terméken az áthúzott kuka szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékgyűjtőbe helyezni. A hulladék újrahasznosítása elősegíti a környezet védelmét. A felhasználó köteles használt berendezéseit egy gyűjtőhelyen leadni, ahol az összes elektromos és elektronikus alkatrészt újrahasznosítják.

Ha a szivattyú gyártója külső főkapcsolót, biztosítékot vagy további kismegszakítót ír elő a telepítéshez, akkor a gyártó előírása szerint kell eljárni és nem szabad a szivattyút közvetlenül a szivattyúvezérlő kimenetekre csatlakoztatni. A készülék károsodásának elkerülése érdekében további biztonsági áramkört kell alkalmazni a szabályozó és a szivattyú között. A gyártó a ZP-01 szivattyúadaptert ajánlja, amelyet külön kell megvásárolni.

## Leírás

Az EU-294 helyiség termostátát a fűtő- vagy hűtőberendezés (pl. gáz-, olaj- vagy elektromos kazán vagy a központi fűtés(kazán) vezérlő) vezérlésére szolgál.

Fő feladata a beállított hőmérséklet fenntartása a lakásban azzal, hogy a kívánt hőmérséklet elérésekor jelet küld a fűtő / hűtő készüléknek (csatlakozás nyitása).

Az EU-294 v1 beépített potenciálmegosztókkal rendelkezik, és vezetéken keresztül kommunikál a fűtőberendezéssel. Az EU-294 v2 rádiójele segítségével küldi a nyitásra/zárásra vonatkozó kérést az EU-290 M1 modulhoz, amely a fűtőberendezéshez csatlakozik.

## Telepítés

A vezérlőt képzett személy telepítse.

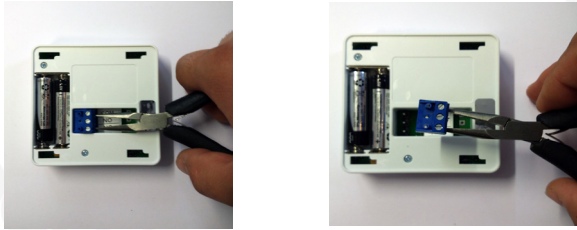
### FIGYELMEZTETÉS

A feszültség alatt lévő csatlakozások megérintésekor halálos áramütés veszélye áll fenn. Mielőtt elkezdene dolgozni a vezérlőn, kapcsolja ki az áramellátást és húzza ki az elektromos csatlakozást a fali aljzatból.

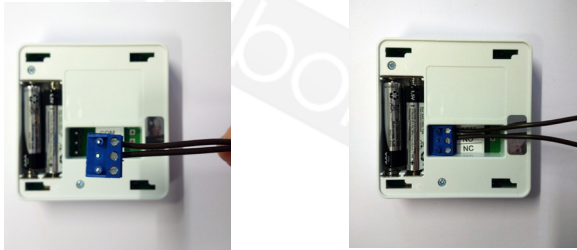
### FIGYELMEZTETÉS

A vezetékek nem megfelelő csatlakoztatása károsíthatja a vezérlőt!

Távolítsa el a szerelési alapelemet. Vegye ki a kábelfejeket:



Csatlakoztassa a vezetéket a kábelfejhez. Helyezze be a kábelfejeket a szabályozóba.



Az EU-294 helyiség szabályozó modul tartalmazó készletben kerül forgalomba:



1. zöld ellenőrző lámpa - jelzi az adatok vételét, a csatornaváltás során kigyullad;
2. Piros ellenőrző lámpa - jelzi a vevőkészülék működését;
- 3 zöld ellenőrző lámpa - kigyullad, ha a helyiség hőmérséklete nem éri el az előre beállított hőmérsékletet - a fűtőberendezés be van kapcsolva.
4. Csatornaváltó gomb

## A menüben elérhető funkciók leírása:

A vezérlő menübe való belépéshez tartsa lenyomva a PLUSZ és a MÍNUSZ gombokat. Ezekkel a gombokkal válthat a menüopciók között.

### 1. Válassza ki az üzemmódot

Az „OUT” funkció lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy az „OUT” funkció lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy kiválassza a szabályozó üzemmódját a fűtés („HEA”) és a hűtés („Coo”) közül. Az „OUT” funkció kiválasztása után a képernyő 3 másodpercig villog, majd az elérhető működési üzemmódokat mutatja: (Coo, HEA). A PLUSZ vagy a MÍNUSZ gombbal válassza ki az üzemmódot. Várjon 3 másodpercet a megerősítéshez. Ezután a kijelzőn megjelenik a hőmérséklet-beállítási képernyő, amely lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy a PLUSZ és a MÍNUSZ gombokkal beállítsa a hőmérsékletet. Várjon 3 másodpercet a megerősítéshez.

### MEGJEGYZÉS

Ez az opció csak az ST-294v1 szabályozó esetében áll rendelkezésre.

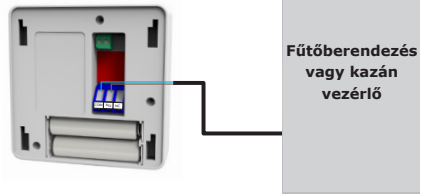
### 2. T1/T2 a min/max paraméterek a beállított hőmérséklet esetén

Ez a funkció lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy beállítsa az előre beállított hőmérséklet minimális T1 és maximális T2 értékét. A funkció kiválasztása után a képernyő 3 másodpercig villog. A PLUSZ és MÍNUSZ gombokkal válassza ki a kívánt értéket. 3 másodperc után automatikus megerősítésre kerül sor.

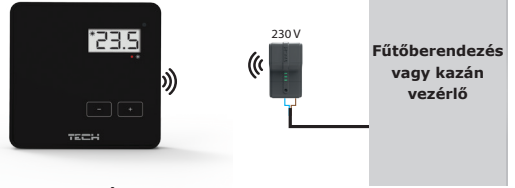
### 3. Automata zár

A „Loc” funkció lehetővé teszi a felhasználó számára a billentyűzár aktiválását. A funkció kiválasztása után a képernyő 3 másodpercig villog. Ezután a felhasználótól megkérdezik, hogy aktiválni szeretné-e a billentyűzárát (igen/nem). Válassza ki a választ a PLUSZ és MÍNUSZ gombokkal. Várjon 2 másodpercet a megerősítéshez. Ha a zár aktív, a billentyűk 10 másodperc inaktivitás után záróvá válnak. A feloldáshoz tartsa lenyomva a PLUSZ és a MÍNUSZ gombokat. Az „Uc” üzenet arról tájékoztat, hogy a billentyűzet feloldásra került.

## EU-294v1 vezérlő:



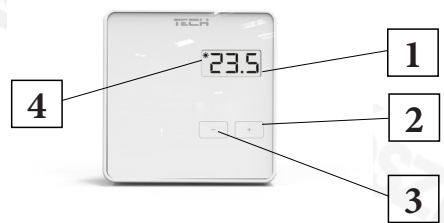
## EU-294v2 vezérlő:



### MEGJEGYZÉS

Ha nincs kommunikáció (pl. lemerült elem miatt), a vevőkészülék 15 perc után automatikusan kikapcsolja a fűtőberendezést.

## A vezérlő használata



1. Kijelző
2. PLUSZ gomb
3. MÍNUSZ gomb
4. Ikon

- villog - a beállított hőmérsékletet nem érte el a rendszer
- kiemelve - a beállított hőmérsékletet elérte a rendszer

## Kommunikációs csatorna módosítása

Ugyanazt a kommunikációs csatornát kell kiválasztani a helyiség szabályozóban és az EU-290 M1 vezeték nélküli modulban. A 35-ös csatorna az alapértelmezett kommunikációs csatorna mindkét eszközön. Ez könnyen megváltoztatható (ha az aktuális csatornát más eszközök használják). Csatorna megváltoztatásához kövesse az alábbi lépéseket:

### 1. LÉPÉS

Nyomja meg és tartsa lenyomva az EU-290 M1 vezeték nélküli modul (fedél alatt található) csatornaváltó gombját, amíg az 1. zöld ellenőrző lámpa ki nem gyullad.

### 2. LÉPÉS

Nyomja meg a helyiség szabályozó csatornaváltó gombját (a szabályozó hátoldalán található).

### 3. LÉPÉS

A PLUSZ és MÍNUSZ gombokkal válassza ki a kívánt kommunikációs csatornát. Amikor a szám villogása megszűnik (kb. 3 másodperccel az utolsó változtatás után), a változás megerősítést nyert. Az EU-290 M1 zöld ellenőrző fényének ki kell aludnia, jelezvén, hogy a csatornaváltási folyamat sikeres volt.

### 4. Szoftververzió

Ez az opció lehetővé teszi a felhasználó számára az aktuális szoftververzió megtekintését.

### 5. Gyári beállítások

A „Def” funkció lehetővé teszi a felhasználó számára a gyári beállítások visszaállítását. A funkció kiválasztása után a képernyő 3 másodpercig villog. Ezután a felhasználótól megkérdezik, hogy vissza akarja-e a gyári beállításokat (igen/nem). Válassza ki a választ a PLUSZ és MÍNUSZ gombokkal. Várjon 3 másodpercet a megerősítéshez.

### 6. Menüből való kilépés

A „Ret” opció kiválasztása után a képernyő 2 másodpercig villog, és kilép a menüből.

### 7. Hiszterézis

A hiszterézis az előre beállított hőmérséklet toleranciájának meghatározására szolgál, hogy megakadályozza a nem kívánt ingadozásokat kis, 0,2 ÷ 4°C tartományú hőmérséklet-ingadozások esetén.

### Példa:

Előre beállított hőmérséklet: 23°C Hiszterézis: 1 °C  
A szobahőmérséklet túl alacsony, ha 22 °C-ra csökken.  
A hiszterézis értékének meghatározásához nyomja le egyszerre a PLUSZ és a MÍNUSZ gombot, és tartsa lenyomva körülbelül 1 percig. A gombokkal állítsa be a kívánt értéket. Amikor a hőmérséklet villogása megszűnik (kb. 3 másodperccel az utolsó változtatás után), a változás megerősítést nyert.

### 8. Elem

A „Bat” funkció lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy figyelje az elem töltöttségi szintjét (%). Az opció kiválasztása után a képernyő 3 másodpercig villog. Ezt követően megjelenik az elem töltöttségi szintje százalékban kifejezve.

### 9. Kalibrálás

A „Cal” funkció lehetővé teszi a felhasználó számára a szenzor kalibrálását -10 °C és + 10 °C között. Az opció kiválasztása után a képernyő 3 másodpercig villog. Ezután megjeleníti a kalibrációs beállítást. A PLUSZ és MÍNUSZ gombokkal válassza ki a kívánt értéket.